

IMPORTANT! • IMPORTANT ! • ¡IMPORTANTE!

DO NOT VOID WARRANTY

N'ANNULEZ PAS LA GARANTIE • NO ANULE LA GARANTÍA

READ THIS MANUAL FIRST

LISEZ D'ABORD CE MANUEL • LEA PRIMERO ESTE MANUAL

OWNER'S MANUAL BATTERY & CHARGER

MANUEL DU PROPRIÉTAIRE DE BATTERIE ET CHARGEUR MANUAL DEL PROPIETARIO PARA BATERÍA Y CARGADOR



*IF SERVICE IS REQUIRED, DO NOT RETURN IT TO THE STORE.
FOR SERVICE INFORMATION, CALL OR WRITE THE APPROPRIATE LOCATION **ON BACK**.*

*S'IL FAUT DES RÉPARATIONS, NE RETOURNEZ PAS LE PRODUIT AU MAGASIN. POUR OBTENIR DE
L'INFORMATION DE SERVICE, APPELÉZ OU ÉCRIVEZ AU SITE APPROPRIÉ PLUS BAS.*

*SI SE NECESITA SERVICIO, NO DEVUELVA ESTE PRODUCTO A LA TIENDA. PARA OBTENER
INFORMACIÓN SOBRE EL SERVICIO, LLAME O ESCRIBA AL SITIO CORRESPONDIENTE DESCRITO A
CONTINUACIÓN.*

 **Sevylor®**

BATTERY AND CHARGER (U122/BTC) INSTRUCTIONS

INTRODUCTION

The Sevylor BTC consists of one 12V sealed battery and 110V/AC charger for your 12V battery. Specifically designed for use with Sevylor SBM and SBM-18 12V Electric Motors, as well as Sevylor 12V electric inflators. The BTC is intended for light duty operations and not heavy-duty usage.

Please read instructions and warnings before using, to ensure your safety while using and to extend the life of the BTC.

USING BATTERY

1. When connecting the Sevylor product you are going to use with your battery, note battery terminals and alligator clips of Sevylor product have red and black markings. Make sure you connect black to black and red to red. If you are using a non-Sevylor product, always make sure you connect positive-to-positive and negative-to-negative.

WARNING!!

Make sure the clips, red and black or positive and negative, are not touching each other, as this will create a short circuit and cause sparks and burns that would damage the product or cause injuries.

2. Keep battery level. If provisions are made for keeping the battery secure, please use them, as this will eliminate disconnections and possible damage to the battery.
3. Keep connected battery as dry as possible. Exposure to excessive water may damage battery.
4. Keep battery terminals clean and free from corrosion. If you do not, this could cause improper or inadequate flow of electric power.

CALCULATING THE RUNNING TIME OF YOUR BATTERY

You can calculate the running time of the BTC battery yourself. The BTC battery is rated for 7AH at full power. Find the "AH" (AH means AMP Hours) of the product you are connecting to the battery, and divide this number into the battery's 7AH.

Example: Product to be connected has "7AH" draw at full power divided into battery's "7AH" results in one hour of running time before it runs down and needs to be recharged.

USING YOUR CHARGER

1. When charging your battery, please do this on level ground in a dry and well-ventilated area. Use charger indoors only.
2. Connect the cable to the charger unit first. Do this by loosening the connection screws marked with plus (+) and minus (–) on the bottom of the charger. Slide the cable ends with fork connectors (U-shaped connector) under the screws of the charger and tighten them. Make sure that red is connected to the plus (+) terminal and black to minus (–) terminal.
3. Now connect the opposite ends of the cable with crimp connectors to the battery terminals, again making sure to connect red to red plus (+) and black to black minus (–).
4. Connect charger unit to 110V/AC outlet (standard 110V/AC household outlet). It will take 8 hours to fully recharge battery. After 8 hours, disconnect all connections. Leaving it connected for more than 8 hours will not increase power and could damage battery.

WARNINGS

- Do not abuse or drop battery: it may break.
- Be careful where you set battery when no in use.
- Always store in a cool, dry place.
- Do not short circuit battery terminals; may cause severe damage to battery; may cause burns.
- Under no circumstances should you open the battery case.
- Keep battery away from fire.
- Do not incinerate when disposing of battery; it may explode or release toxic materials.
- Keep battery terminals clean and corrosion free.
- Do not expose to rain or moisture.
- Keep out of reach of children.

SPECIFICATIONS

Battery

- Rechargeable lead encased 12 Volt, 7.0AH (AMP Hours)

Charger: AC Adaptor

- Input: 120V/AC – 60HZ – 25W
- Output: 12V/DC, 1.0 AMPS

C/US UL Approved #E181260

BATTERIE ET CHARGEUR INSTRUCTIONS (U122/BTC)

INTRODUCTION

Le BTC de Sevylor comprend une batterie sans entretien de 12 V et un chargeur de 110 V/c.a. pour votre batterie de 12 V. Spécifiquement conçu pour être utilisé avec les moteurs électriques de 12 V SBM et SBM-18 de Sevylor, en plus des gonfleurs électriques de 12 V de Sevylor. Le BTC est conçu pour des opérations de service léger et non pas intensif.

Veillez lire les instructions et les avertissements avant d'utiliser le produit pour assurer votre sécurité en l'utilisant et pour prolonger la vie du BTC.

UTILISATION DE LA BATTERIE

1. En branchant le produit Sevylor que vous utiliserez avec votre batterie, notez les bornes de la batterie et les pinces crocodiles du produit Sevylor ont des marques rouges et noires. Assurez-vous de brancher le noir au noir et le rouge au rouge. Si vous utilisez un produit non-Sevylor, assurez-vous toujours de brancher positif au positif et négatif à négatif.

AVERTISSEMENT!!

Assurez-vous que les pinces, rouge et noir ou positif et négatif, ne se touchent pas, car cela créera un court-circuit et provoquera des étincelles et des brûlures qui pourraient endommager le produit ou provoquer des blessures.

2. Gardez le niveau de la batterie. S'il y a des provisions pour garder la batterie en place, veuillez les utiliser, car ceci éliminera les débranchements et les dommages possibles de la batterie.
3. Gardez la batterie branchée aussi sèche que possible. L'exposition à beaucoup d'eau pourrait endommager la batterie.
4. Gardez les bornes de la batterie propres et libres de corrosion. Sinon, ceci pourrait mener à une circulation de courant électrique inappropriée ou inadéquate.

CALCUL DU TEMPS D'UTILISATION DE VOTRE BATTERIE

Vous pouvez calculer le temps d'utilisation de la batterie de BTC vous-même. La batterie BTC a une valeur nominale de 7 AH à plein courant. Trouvez le « AH » (AH signifie AMPÈRES heures) du produit que vous branchez à la batterie et divisez ce chiffre pour le 7 AH de la batterie.

Exemple : le produit à brancher a un tirage de « 7 AH » à plein courant divisé par les résultats de « 7 AH » de la batterie dans une heure d'utilisation avant son épuisement et avant qu'elle ne doive être rechargée.

UTILISATION DE VOTRE CHARGEUR

1. En chargeant votre batterie, veuillez le faire sur une surface à niveau dans un endroit sec et bien ventilé. Utilisez le chargeur seulement à l'intérieur.
2. Branchez d'abord le câble au chargeur. Vous pouvez le faire en desserrant les vis de connexion portant la mention plus (+) et moins (-) au bas du chargeur. Glissez les extrémités du câble avec les connecteurs à fourche (connecteur en forme de U) sous les vis du chargeur et resserrez-les. Assurez-vous que le rouge est branché à la borne plus (+) et noir à la borne moins (-).
3. Branchez maintenant les extrémités opposées du câble avec des connecteurs à bride en vous assurant de brancher le rouge au rouge plus (+) et noir au noir moins (-).
4. Branchez le chargeur à une prise de 100/c.a. (prise résidentielle standard de 110/c.a.). Il faudra 8 heures pour recharger complètement la batterie. Après 8 heures, débranchez toutes les connexions. La laisser branchée pendant plus de 8 heures n'augmentera pas sa charge et pourrait endommager la batterie.

AVERTISSEMENTS

- N'utilisez pas mal et n'échappez pas la batterie : elle pourrait casser.
- Attention à l'endroit où vous placez la batterie lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Rangez-la toujours dans un endroit frais et sec.
- Ne court-circuitez pas les bornes de batterie, car cela pourrait l'endommager gravement et pourrait mener à des brûlures.
- N'ouvrez dans aucun cas le boîtier de la batterie.
- Gardez la batterie loin des incendies.
- N'incinerez pas en jetant la batterie, car elle pourrait exploser ou dégager des matériaux toxiques.
- Gardez les bornes de la batterie propres et libres de corrosion.
- Ne l'exposez pas à la pluie ou à l'humidité.
- Gardez hors de portée des enfants

SPÉCIFICATIONS

Batterie

-Rechargeable au plomb, en coffret de 12 volts, 7,0AH (AMPÈRES heures)

Chargeur : adaptateur de c.a.

- Entrée : 120 V/c.a. – 60 HZ – 25 W
- Sortie : 12 V/c.c., 1,0 A

C/US homologuée UL numéro E181260

BATERÍA Y CARGADOR (BTC) INSTRUCCIONES

INTRODUCCIÓN

El kit BTC de Sevylor consiste en una batería sellada de 12 V y un cargador de 110 VCA para la batería de 12 V. Este producto fue diseñado específicamente para ser usado con los motores eléctricos Sevylor SBM y SBM-18 de 12 V, y también con los infladores eléctricos Sevylor de 12 V. El kit BTC está capacitado sólo para operaciones livianas y no para uso pesado.

Antes de usar el kit BTC, lea las instrucciones y advertencias concernientes a su seguridad personal y que además prolongan la vida útil del kit BTC.

USO DE LA BATERÍA

1. Al conectar el producto Sevylor que usted usará con la batería, observe que los terminales de la batería y las pinzas de cocodrilo del producto Sevylor tengan marcas rojas y blancas. Cerciórese de conectar negro con negro y rojo con rojo. Si está usando un producto distinto de Sevylor, siempre cerciórese de conectar positivo con positivo y negativo con negativo.

¡¡ADVERTENCIA!!

Compruebe que las pinzas (roja y negra o positiva y negativa) no se toquen entre sí, pues eso producirá un cortocircuito y generará chispas y quemaduras que podrían dañar el producto o causar lesiones.

2. Mantenga la batería nivelada. Si hay medios para mantener la batería fija, úselos, ya que ello evitará desconexiones y posibles daños a la batería.
3. Mantenga la batería conectada tan seca como sea posible. El contacto con demasiada agua podría dañar la batería.
4. Mantenga los terminales de la batería limpios y libres de corrosión. En caso contrario, eso podría causar un flujo insuficiente o inadecuado de la energía eléctrica.

CÁLCULO DEL TIEMPO DE DURACIÓN DE LA BATERÍA

Puede calcular personalmente el tiempo de duración de la batería BTC. La capacidad nominal de la batería BTC es de 7 AH a plena potencia. Encuentre el valor "AH" (significa "amperios por hora") del producto que va a conectar a la batería, y divida dicho número por el factor 7 AH de la batería.

Ejemplo: Si el producto que se va a conectar tiene un consumo de "7 AH" a plena potencia, dividido por el factor "7 AH" de la batería, se obtiene una hora de tiempo de funcionamiento antes de agotarse y necesitar una recarga.

USO DEL CARGADOR

1. Al cargar la batería, hágalo sobre suelo nivelado, en un área seca y bien ventilada. Use el cargador en interiores solamente.
2. Primero conecte el cable al cargador. Para ello, afloje los tornillos de conexión marcados con positivo (+) y negativo (-) en la parte inferior del cargador. Deslice los extremos de los cables con conectores de horquilla (conector en forma de U) debajo de los tornillos del cargador y apriételos. Compruebe que el rojo esté conectado al terminal positivo (+) y el negro al terminal negativo (-).
3. Ahora conecte los extremos opuestos del cable con conectores de presión a los terminales de la batería, comprobando nuevamente que conecta rojo con rojo al positivo (+) y negro con negro al negativo (-).
4. Conecte el cargador a un enchufe de 110 VCA (enchufe doméstico estándar de 110 VCA). Recargar plenamente la batería requerirá 8 horas. Después de 8 horas, separe todas las conexiones. Dejar la unidad conectada por más de 8 horas no aumentará la potencia, y podría dañar la batería.

ADVERTENCIAS

- No maltrate ni deje caer la batería: podría romperse.
- Preste atención al sitio donde deja la batería cuando no se usa.
- Guárdela siempre en un lugar fresco y seco.
- No ponga los terminales de la batería en cortocircuito; eso podría causar daños severos a la batería y también quemaduras.
- No abra la caja de la batería bajo ninguna circunstancia.
- Mantenga la batería alejada del fuego.
- Al desechar la batería, no la incinere; podría explotar o emitir materiales tóxicos.
- Mantenga los terminales de la batería limpios y libres de corrosión.
- No exponga el producto a la lluvia o la humedad.
- Manténgala alejada del alcance de los niños.

ESPECIFICACIONES

Batería

- De plomo recargable, cerrada, 12 voltios, 7.0 AH (amperios por hora)

Cargador: Transformador de CA

- Entrada: 120 VCA – 60 HZ – 25 W
- Salida: 12 VCC, 1.0 Amp.

Aprobado por C/US UL N° E181260

USA - Stearns® Inc. • P.O. Box 1498 • St. Cloud, MN USA • 320.252.1642

EUROPE - 4 Rue de l'Artisanat, 68500 Guebwiller, France • Siren 398 014 209 RCS Colmar • 33.3.89.76.67.76

CANADA - 3160A Orlando Dr., Mississauga • Ontario, Canada L4V IR5 • 905.677.3973

SPAIN - C & K Watersport SL • Puerto de Mataro, Local 23 • 08301 Mataro (BCN), Spain • 34.93.790.5215

GERMANY - Niederlassung Deutschland, Junkerssts. 1 • 63755 Alzenau, Germany • 49.0.6023.91700

ITALY - Roberto Fratta Selection • Via Pietro Colletta 14 • 20135 Milano, Italy • 39.02.55189815

BELGIUM - PBL SA • 50 Avenue du Commerce • 1420 Braine L'alleud, Belgium • 32.02.386.03.40

Stearns® Inc.
P.O. Box 1498 • St. Cloud, MN USA • 320.252.1642
www.sevylor.com • www.stearnsinc.com

Sevylor® is a registered trademark of Sevca, LLC, a subsidiary of Stearns® Inc.